

SM日语 中级 • 对话 / 课文翻译

第1课 对话 • 是送别，也是欢聚

广播：感谢您乘坐新干线。希望号 10 号列车即将抵达 16 号站台。请站在黄色安全线后等待。

哈姆：谢谢大家来为我送行！能如此不可思议地快速和大家成为好朋友，这一个月我非常开心。兔小妹，小说出版了要告诉我哦！（因为）我迫不及待想读一读。象君，以后也要在 SMChat 上保持联系哦！

兔：一定一定。

象：那是当然的。

猫：哈姆，路上小心。多多保重哦。

哈姆：嗯！姐姐你也多保重哦。

豚：（跑过来）哈姆！这个你拿着，绿色车厢券。

哈姆：啊？可以（收下）吗？

豚：可以可以。我坐新干线都固定坐绿色车厢，因为座位既宽敞又舒适。哎呀，飞机那当然是坐头等舱啦。哈姆，你在绿色车厢好好休息。可爱的哈姆要离开，我们很寂寞。下次再见哦！我带你去吃好吃的。

哈姆：（接过绿车券）谢谢，那我就收下了。期待再次相见的那天。

犬：（匆忙跑过来）太好了！赶上了！哈姆，你拿着，（这是）限量的烤肉便当！想着让你在新干线上吃，我排队买来的。

哈姆：哇！开心！我等会儿吃哦。（笑而露齿）汪先生，加油哦！我支持你。

犬：（害羞）啊，好的！谢谢。我会努力的。

猫：汪先生，谢谢你专门惦记着哈姆（，为她买便当）。

犬：（害羞）哪里哪里……这只是我的一点心意啦。

广播：希望号 10 号列车即将发车。

哈姆：啊，我得走了。真的非常感谢大家！等天气暖和了我再来玩！姐姐就拜托大家啦！再见啦！

全员：（挥手）拜拜！再见！

犬：（自言自语）哈姆也在支持着我，今年一定！要和喵小姐（……）！

画外音：那天暖暖的微风徐徐地吹，难以相信这还是冬季。它好像在守护着大家的友情和汪的春心。

第2课 阅读 • 早起三分利

日本古谚说：“早起三分利”。这个就像它字面说的，意思是“如果早起，就可以获得三文钱的好结果”。“文”是（日本）旧时的货币单位，“三文”放在现在，据说大致相当于100日元左右的金额。从这个金额我们就能明白，它原本是表示“蝇头小利”。不过正如老话说的那样“聚沙成塔，积少成多”。只要每天早起，就可以过上更好的人生吧。

早起有两大优点。

首先，可以开启健康的一天。早起的日子，时间上有余裕，心里也更从容。因此也不必放弃吃早餐；而且说不定早起多久，晚上也能相应地早睡多久。

此外，（我们）可能会找到新的爱好。因为早起，（我们）能做便当、跑步、骑自行车上班或上学。通过体验之前从未体验过的事情，或许兴趣爱好会增加，（我们会）过上更加充实的人生。

考虑到这些好处，你想不想尝试一下（比方说）从明天开始早起？

第3课 对话 • 我要应聘试吃员

店长：那么，咱们马上进入面试环节。请告诉我你想在我们店里工作的理由。

犬：好的。我特别喜欢蛋糕和点心啥的……那个，您店里的蛋糕看起来很好吃……所以那个……

豚：不好意思，店长。汪想说的是，他很认同贵店的理念，即，贵店只使用天然食材和富士山的天然水这一点，他深受触动。（贵店的甜品）卖相漂亮，味道也极好。不仅如此，还注重健康。他大概是被类似这样的方面所吸引（因此想来应聘）。

店长：那你想在我们店做什么样的工作呢？

犬：我想想……关于这一点，我还没有想好……啊！试吃的工作，有没有呀？我对试吃很有自信！

豚：再次感到抱歉，店长。您别看汪先生这个样子，其实他参加过志愿活动，是个能认真负责地投身工作的人。如您所见，他很幽默，也喜欢开玩笑，所以接待顾客（之类工作）的话，他的性格或许也很适合。我想不论是收银员还是保洁，无论什么工作（汪先生）都能胜任。

店长：原来如此……顺便问一下，你一周能上几次班？

犬：嗯，不好意思，那个，我先确认一下约会的日程再联系您可以吗？

豚：汪先生没有约会对象，应该可以随时上班。

店长：我知道了。那么，面试结果会在一周以内致电或发邮件告知您。

第二天，汪给打猪电话。

犬：喂，猪大哥！刚才我收到了店长发来的邮件！不过，上面写着“非常遗憾，本次恕不能录用您。感谢您百忙之中前来应聘。”

豚：嗯嗯，我听说了。那边的社长刚才正好给我打来电话，问我对他们的经营策划部有没有兴趣。

画外音：那天晚上，猪和喵正在享用晚餐。与此同时，汪化后悔为力量，拼命修改简历，为下一场面试做起了准备。

第 4 课 阅读 ● 人生是一段旅程

走人生之路，就是踏上旅程。

人生有始有终。都是行走在通往终点的路上，这一点人生和旅途很相似。自出生那天起，就可以说是“踏上了叫做人生的旅途”。有的人会先定好目的地，根据计划径直前进；也有人随心所欲地漫步。

而且，无论是人生还是旅程，我们都很有可能在半路迷失方向，漫无目的地四处游荡。这时要怎么做才好呢？

不必焦虑。我觉得把这些都当成“经验”也不错。旅途之中，既有美得令人窒息的绝佳风景，也有司空见惯的无聊街道。人生也完全一样。也就是说，人生并非只有乐事。或许还不如说是平凡无趣的事情更多。再这样的日常之中，如果能够找出潜藏在其中的乐趣，该多么幸福啊！

因此，如果遇到了死胡同，不妨稍微后退几步。绕点远路也无妨。选了另一条路也无妨。有的人和风景，应该只有绕了远路，才能遇到。我相信，旅途中没有白白过的路，同理，人生中也并没有白白经历的事。

第 5 课 对话 ● 全家都是校友

猫：老师说您从大概 5 年前开始，每年都赞助我们的演讲比赛，谢谢虎社长（您一直以来的支持）。

虎：哪里哪里。这都是小菜一碟。我和妻子都是 SM 大学的毕业生，所以对母校的感情，这，就很深啊……其实我儿子也在 SM 大学读研，从这种意义来看也算是有缘对吧。我想为培育优秀人才尽一份绵薄之力。

猫：原来如此！多亏您的支持，精彩的演讲比赛才能年年举办。那个……这个，是今年的宣传册。和您上周看过的内容相比，有一些变化……“面向新生”这里，（我想改成“全年级均可参加”，您看可以吗？

虎：嗯，这不是很好吗？能邀请更多学生参赛，对我而言也是很开心的事啊。啊，对了，你知道我们的“幸福奖学金”吗？那个一直是面向大四学生的，从年开始，要

不这个奖学金也试着改成面向全年级吧。

10 分钟后。

猫：那我就按照这个方向去准备。非常感谢您今天腾出宝贵的时间。

虎：哪里哪里，我才要感谢你呢。啊，对了。喵同学，你现在大四对吧？在实习吗？

猫：啊，我今年大四，还没有实习。因为从老师那里接了今年比赛的工主持，所以想等比赛结束再考虑（实习）。我不擅长同时做两件事……

虎：哎呀，喵同学工作胜任得很好，看起来很从容呢。

猫：您过奖了。虎社长您才是，永远都是那么松弛从容（笑）。

虎：（笑）像你这样优秀的人，如果能加入幸福酒店，我可就太开心啦。

猫：您能这么说，我实在不敢当。不过，我其实对电视台（的工作）更感兴趣，想试着在那边挑战一下呢。

虎：哦哦，不错啊。那个（工作）也适合你。哎呀呀，一不小心聊起劲儿了，都这个时间了，真不好意思。接下来我们去吃饭怎么样？我请客哦。

画外音：虎的青春时期的回忆苏醒了。眼前浮现出了自己年轻时在蓝天下流着汗、绕着操场奔跑的身影。

第 6 课 阅读 • 对话的诀窍

以前，我不擅长与人交谈。于是我阅读了关于对话能力的书，观察了擅长表达的朋友的谈话，并按照我自己的方式进行实践，最终成功掌握了好几个诀窍。今天我想分享其中的两个诀窍。

首先，最重要的是充分理解什么是“对话”（这件事）。不能忘了，对话不是单方面的输出，而是双方的交谈。如果只有一方不断说话，绝对算不上是对话。因此，比起喋喋不休地说，还请试着重视倾听的姿态。先从侧耳倾听对方想要表达什么（这件事）开始吧。另外，我认为在对方寻求建议的时候，不要说“必须这样哦”这种过于直接的话，选择用“试着……也好像不错呢”“……可能也挺好呢”这种温柔的说法，或许会更稳妥。

其次，找到你与对方的共同点，这也非常有助于把对话进展下去。去年，在时隔十年的小学同学会上，大家聊起自己曾经喜欢的人、讨厌的科目这些话题，相谈甚欢。

上面这两个既有效又实用的方法，我很推荐。总而言之，关键就是顺着对方推进谈话。请务必试着运用一下。在不断练习的过程中，（我们）一定能越来越擅长（对话）。

第7课 对话 • 多读一章就好了

猫：真不愧是柏林的乐团！我竟然能在日本欣赏到这样优美的演奏，心里感动满满。
谢谢你邀请我。

犬：你能喜欢就好。我也觉得这是最棒的演奏。对了，下个月这里好像会上演歌剧。
可以的话，一起看如何？

猫：歌剧啊！好啊。

犬：歌剧我只看过《歌剧魅影》呢……

猫：啊，《歌剧魅影》可能是音乐剧！……不过，标题毕竟是这么写的，你会误会也完全不奇怪。

犬：咦？！歌剧和音乐剧，不一样吗？

猫：对，不一样哦。最简单的区分方法就是看是否使用“麦克风”。歌剧中一般不使用麦克风，音乐剧的话会用（麦克风）。

犬：啊，这么一想确实（如此）！原来如此。不过，这是为什么呢？

猫：是因为歌唱的方法不一样。歌剧采取“美声”这种唱法，歌声可以传到很远。而音乐剧，除了美声以外，还采用了流行等多种唱法，而且还有舞蹈表演什么的，所以有必要使用麦克风提高音量。

犬：哇！我想看看正宗的歌剧了。不过我能懂得歌剧的乐趣吗？

猫：没问题的。歌剧确实有很多是以前（时代）的故事，比起现代的音乐剧，可能有些难以理解的部分，不过我觉得只要试着改变视角，或许也可以说，歌剧其实就是古人的音乐剧呢。（这两者）难道不是有共同的乐趣吗？

犬：是呢。啊，如果是流传至今的作品，确实应该存在着某种可以打动古今中外人们内心的东西呢。肯定值得一看。

猫：（嫣然一笑）“古今中外”！说得好！

画外音：《古今中外的音乐》。这是直到快要进剧院的时候，汪还在厕所悄悄读的书的标题。汪只读到了第10页，所以当时除了标题什么也想不起来了。“我至少只把《歌剧》那章读了也好啊……”

第8课 阅读 • 宠物的治愈力

在城市里，养宠物的人越来越多。近年来的研究证明养宠物能让身心获得疗愈。据说，与宠物接触可以降低血压和心率，从而舒缓心情，有放松效果。事实上，有调查显示，95%的在养宠物的人都表示，养宠物后精神压力减轻了。

养宠物有助于缓解精神压力的原因，（我）能想到几个。首先能列举的，是消除孤独这一点。特别是对于独居的人来说，有宠物在家里等着自己，这是把自己从寂寞

中解放出来的最棒的事情。就算长夜漫漫，有宠物陪伴，就会感觉短暂。在此之外，也有避免运动不足、保持精神稳定的效果。例如，（养）狗的话，每天都需要有人遛，所以主人的生活习惯也自然而然会变得健康起来。

毕竟在大城市，因为生活节奏快，人们尤其容易感到精神压力。因此，像这样向宠物寻求治愈、缓解压力，保持身心健康（的方式），越发受重视起来。

赵同学是北京的一名研究生，他养了两只猫。他说，每天给猫喂食、与猫玩耍，这是一天中最快乐的时光。许多人都和赵同学一样，正因为有了宠物，每一天都过得心情愉快。

第9课 对话 • 未雨绸缪

银行职员：欢迎光临。您今天要办理什么业务？

犬：我想开设一个账户，用来存打工的工资。

银行职员：要开户对吧。感谢您来办理。现在请在这里填写您的姓名、电话号码和地址。

您是“5号”，我（稍后）会叫号，您填写完毕后，请坐着稍候片刻。

犬：好的。（填写完毕）喵小姐，这样可以吗？

猫：我觉得没问题。下面只要等待就好呢。

广播：请5号客户到3号窗口。

银行职员：让您久等了。（那么，）请出示确认您本人身份的身份证。

犬：嗯，是这个吧。请确认。

银行职员：确认完毕。（那么，）您要登记的印章，麻烦提供一下。

犬：啊？印章？开户居然需要印章……签名不行吗？

银行职员：是呢……开户需要印章。非常抱歉。（翻开小册子，进行说明。）办理手续的流程您也可以在我们的官网确认，（官网那边）也请您多参考。

走出银行后。

犬：只能再来一次了呢。

猫：好像是这样呢。别愁眉苦脸的。

犬：哎呀……（我在想）为什么这么简单的事我也做不好……

猫：后悔也没用哦。半途而废（的人），（可）不是我认识的汪先生。对了，这种时候，让我们找出自己的优点，自己表扬自己吧！

犬：优点（，是什么）？比如什么样的优点？

猫：（陷入思考）……嗯，是呢，……嗯，……啊啊！汪先生“未雨绸缪”的意识很强。还没找到打工，在这么早的时候就开始准备搬家、开银行账户什么的，准备了很多事情。

犬：是啊！被你这么一说，确实如此！

画外音：那天晚上，汪越想白天的事就越尴尬，忍无可忍。趁着这种心情还没消失，他列了一张下次办理手续的任务清单。

第 10 课 阅读 • 积读

（有的书）明明是想读才买的，但却一直没读，这样的书越堆越多，这个状态叫做“积读（只买不读）”。我喜欢逛书店，看到感兴趣的书就会忍不住买下来。然而，明明当时那么想读的书，一回到家我就想着“晚点再读吧”，经常（把它们）搁置。然后再去书店，再买新书……这样一来，书越积越多。

我很介意房间里没读的书越来越多这件事。毕竟多多少少还是会有罪恶感。那么，只买不读是件坏事吗？未必如此。事实上，有本神奇的书，我买回来一年后才开始读，但它改变了我的人生。这样想来，是否读过本身并不是问题。因为在忙碌的生活中，一直有想读书的心情，这本身就是一件很美好的事情。

虽说如此，我也不能把一大堆没读的书放着不管。我会看准时机，把我认为今后大概也不会读的书不断放在转卖二手物品的网站上卖掉。到目前为止我卖出的书已经超过了 100 本，而且得到了买家的好评，说“这些书状态非常干净完好！”那是当然，因为我“只买不读”，根本“没读过”它们。

第 11 课 对话 • 机器人与羡慕之心

兔：喵小姐，我真羡慕像你这样优秀的女性。

猫：兔小妹，你忘了我是机器人了吗。与其说我是“优秀的女性”，不如说我是“优秀的机器人”更恰当呢。另外，虽然我是机器人，但这并不意味着我是万能的。我可以在一定程度上“理解”，但我无法“感受”。

兔：喵小姐，你对自己做不到的事，会不会觉得不满或是遗憾什么的？

猫：当然不会。因为我连“感觉”都做不到。我虽然会说：“是的，我也这么觉得。”但这只是我体内的电脑在指挥我这样说。从我嘴里说出来的话，只不过是（电脑）计算的结果。

兔：这样啊。但是，我也好想成为完美的机器人啊。

猫：在我看来，不完美的人类肯定比完美的机器人好。因为不完美，所以会一边烦恼、一边懊悔、一边追求爱，而这份爱（为我们）包裹住了一切。所以，在重蹈覆辙中不知不觉成长了，有时也会这样对吧？

兔：喵小姐，你也明白成长的快乐吗？

猫：我毕竟是学习型机器人，所以会根据获得的新数据自动进行更新升级。从这个意义上，或许也可以说我明白成长的快乐。

兔：比如说，什么样的更新升级？

猫：比如，通过今天与你的对话，我对“羡慕”一词有了更深的理解。原始数据内容是“羡慕”是一种对“人”的情感，但好像不止如此呢。我迅速改写了数据，（改成了）“也适用于机器人和非人类动物”。

兔：（听得入神）果然好棒啊。有成长就意味着有可能性，对吧。有朝一日，或许机器人也能变得感受得到情感吧。我好期待。

猫：（笑）是的，我也这么认为。

画外音：“那一瞬间，喵似乎感觉到了什么。这可能就是机器人面对人类，拥有的羡慕之情，她瞬间更新了数据。”兔在小说中这样写道。《不起眼的兔小妹》这篇小说即将迎来大结局。

第 12 课 阅读 ● 终身雇佣有必要吗？

要是有人问我“日本企业的特点是什么？”我大概首先会回答“终身雇佣”吧。终身雇佣，是雇佣关系从录用一直持续到退休的制度。不过，虽然叫做制度，但也并不是法律制度，企业可以自由决定是否采用它。

实行终身雇佣制的公司对员工来说就像“家”一样。只要不犯严重的错误，（员工）就一定没有被裁的风险。而且，随着年龄的增长，收入也会增加，因此员工可以安心工作。此外，同事都是多年来一起共事的伙伴，因此应该会产生“家人”般的信任感。只要大家团结一致，工作积极性和效率都会提高，这无疑对公司大有裨益。

不过，终身雇佣也存在很大的缺点。那就是对于时代变化反应迟钝。现在的年轻人往往重视“自由”和“能力”。越来越多的人觉得一辈子被一家公司束缚住是很可怕的。尤其是，（有的人）即使出类拔萃，仅因为年纪尚轻这样的理由，工资只能比年长的“家人”低，一旦这样，干劲下降也是理所当然。从公司的角度来看，终身雇佣也有着成本过高、难以维持（的弊端）。在这样的（历史）潮流潮流中，越来越多的公司似乎开始质疑在 21 世纪的日本实行终身雇佣制的必要性。

第 13 课 对话 ● 我想成为这样的老奶奶

哈姆：啊，差点忘了说。上周我去敬老院做志愿者了。

猫：咦？说来听听！说来听听！

哈姆：姐姐，你猜猜看！我做了什么呢？

猫：嗯……陪爷爷奶奶聊天、读书、散步、下围棋……你好像不会下围棋是吧？

全都没猜中？给我个提示！

哈姆：关键词是美容相关。

猫：护理……？不是啊。咦，莫非是，美甲？

哈姆：是的！很厉害吧！而且，也有简单的培训呢！流程是这样的：先洗手、酒精消毒，把手指清洁干净，然后再去除手指表面的污垢。

猫：很认真的流程呢。

哈姆：是啊是啊！这点很重要呢！然后呢，再涂上指甲油，用吹风机吹干，就完成了。

不过之后我还给老人家做了手指按摩，涂了护手霜……整个用了 20 分钟左右吧。

猫：听起来很复杂，原来只要 20 分钟就做完了呀。

哈姆：是啊。早苗奶奶，啊，就是，就是我给她做美甲的那位老奶奶，她很喜欢我给她做的美甲，笑得像少女一样。那一瞬间，我发自内心感受到了参加（志愿活动）的意义。

猫：哈姆你也成长了呢！

哈姆：我即使是成了 80 岁的老奶奶，也要像早苗奶奶一样，穿着漂亮的衣服，做好美甲，和大家一起边看国际新闻边讨论（国际大事）。

猫：肯定可以的。只要你有想法，就算老了也有无限可能。

哈姆：姐姐想成为什么样的老奶奶呢？

猫：嗯……之前我读过的书里，有句话深深留在我心底。是一位医生说的。那位医生在目睹了 3000 余位患者生命的最后时刻后，想到“人类怎么活着，就会怎么死去”。也就是说，一辈子都在抱怨的人，也会抱怨着死去。一直心怀感恩的人，也会心怀感恩地死去。吝啬的人将死之时也是吝啬的。（就是）这样的一句话。所以我要每天笑着活，我想笑着迎接人生的终点。

画外音：挂断电话后，喵想起了外婆。外婆在凹凸不平的小道上快步走着，喵和哈姆用小孩小小的步伐，全力追赶着外婆的背影。三人明朗的笑声响彻四周。那是很久以前的温暖回忆。从什么时候开始，我走得比外婆还要快了呢？喵突然泪眼朦胧。

第 14 课 阅读 • 京都这座城

京都，因其曾作为千年古都而繁荣昌盛，是一处能强烈感受到“和（文化）”的旅游胜地。古色古香的街道中能看到许多历史悠久的神社和寺庙。这其中，清水寺是被列入世界文化遗产的历史建筑之一，深受本地游客和国内外游客喜爱。从清水舞台上眺望，景色美不胜收。通往寺庙的道路两旁都是特产纪念品商店，周边地区也都是热闹街道。

此外，谈到京都，除了日式点心和咸菜，宇治的抹茶也很受欢迎。这是代表京都和日本的茶，也被用于制作甜点。如果作为特产买回家，大家一定很高兴。

然后，我想给来京都悠闲漫步的游客介绍一下鸭川。这条河贯穿京都市南北，是一条很适合散步的路线。鸭川深受当地人的喜爱，充满大自然的气息。流水声和鸟鸣不绝于耳，只是在河边漫步，就可以忘却城市的喧嚣，这一点很有魅力。沿着鸭川散步，春天可赏樱，秋天可赏枫叶。附近还有许多时尚的咖啡馆。也许正适合治愈旅途的疲惫。

第 15 课 对话 • 赏花与童话

豚：这里是曾经入围网络上“最受欢迎赏樱地排行”前十的知名场所哦。

猫：（要是）美到这个程度，难怪能入围。象君因为花粉症不能来，让我们连同象君那份儿一起，尽情欣赏吧。

兔：象君不仅是花粉症，听说还感冒了。好像有点儿发烧。

犬：听起来好难受……啊，兔小妹，（你的）小说，拿去参赛了吗？

兔：啊，参加了。差点错过截止日期，不过还是卡着线顺利交上去了。

犬：接下来就等结果了哈。如果获奖出版的话，我觉得一定能超级畅销哦！

兔：哪里哪里，说实话，我根本没想过“畅销”那么远的事。

豚：书一出版，我打算立刻买 100 本，猛烈宣传扩散！

犬：我……虽然买不了 100 本那么多，但是至少也要买 10 本左右，推荐给朋友们！

兔：谢……谢谢大家。不过，那啥，完全不至于……毕竟，还根本没法确保能出版……

猫：对朋友的期望确实容易变高，会（给兔小妹）造成压力，所以（大家）别再说啦！兔小妹，你觉得写小说时最大的乐趣是什么？

兔：嗯……对我来说是“创造新世界”（这件事）吧。现实生活中体验不到的事，如果通过（小说中的）角色的话，就能够体验。我会想象“如果是这个人的话，（他）一定会这样想、这样说、这样做吧”。有时面对世界，也会产生新的想法、感受方式和看法。

猫：原来如此……就是像这样赋予角色生命呢。多么美妙的事啊！

豚：这样啊。也就是说，比如在今天这个赏樱名地，也能创作出美丽的爱情故事，对吧。

兔：是的。不过，樱花树下的爱情故事司空见惯，如果要写，我会写别的故事。

犬：那么，写一部我在这棵树下成为英雄的小说怎么样？

兔：被……被你这么一说……（可难倒我了）。

画外音：那晚，兔写了一则短篇童话。故事开头这样写道。“我是樱花树。我有许多孩子。那就是花瓣们。她们都有着‘成为舞蹈家’的梦想。她们在脑海中想象着自己翩翩起舞的身姿，兴奋地等待着飞舞飘落的那一刻。但其中有个奇怪的孩子，居然说出了这样的话：‘妈妈，长大之后，我想当作家。’”

第 16 课 阅读 • 钟爱熊猫的日本人

熊猫在日本深受欢迎。1972 年，（熊猫首次）来到日本，在上野动物园第一次向公众展示。以此为契机，熊猫在整个日本成为了明星。那圆滚滚的身体、黑白相间的外形、以及用短短的四肢吃竹叶的样子，让许多日本人如痴如醉。

51 年后，2023 年 2 月，基于（日本）对中国（做出）的承诺，备受大家喜爱的上野动物园的熊猫香香将被送回中国。出发之前，大量日本人聚集在熊猫馆，想把香香的身影印在脑海里。参观的最后一天举行了抽签仪式。虽然能够参观的只有 2600 人，但听说报名抽签的人数是其 24 倍，大约有 6 万 2400 人。

有人能看到香香，也有人看不到香香。（但）即使没有抽中，依然有不少人前往动物园。他们说“喜欢香香，喜欢到连自己都觉得不可思议的程度。”“因为香香太可爱了嘛！”因此，即使明知自己见不到香香，很多粉丝（还是）赶去了现场。粉丝们怀着“想再靠近香香一点点”之心，久久不愿离去。

香香会回到中国，在那里生子。据专家介绍，大熊猫一般会在 2 月至 5 月迎来繁殖期。（它们）主要根据气味和叫声来选择理想的配偶。

论饲养熊猫，中国是水平很高的一个地方。想必香香的日本“父母”们，也会怀着“嫁宝贝女儿”的心情，放心地守护着香香吧。香香在中国，正望眼欲穿地期盼着“父母”们来看望她。

第 17 课 对话 • 我听过你的名字

喵初次来到森山理发店，坐在店中一边等待，一边小声地练习主持稿。

森山：（尊敬的）客人（您好），请喝乌龙茶。（那么，）我现在开始（为您）做造型哈。

猫：拜托您了……啊，那个，我一会儿有主持的工作，现在可以在这里练习吗？

森山：完全没问题哦。现在店里也没有其他客人。您请便。

猫：那您既然都这么说了……方便的话，稍后我也想听一下您的感想。

喵开始背稿子。

猫：尊敬的马校长、鸟院长、幸福酒店的虎老板、女士们、先生们，大家好。非常感谢大家今天冒着恶劣的天气远道而来。欢迎大家参加 SM 大学日语演讲比赛。我是今天的主持人〇〇。为了能担起这份重任，我将尽我全力，敬请多多担待。

森山：哦哦，是那个（咱们都知道的）幸福酒店吗？

猫：是的，虎社长会作为评委出席。

森山：太了不起了。啊，请继续。

猫：首先，我想请马校长为我们讲几句。马校长，您请……谢谢马校长（的致辞）。

接下来，我们马上进入演讲环节。有请 1 号选手象同学（进行演讲）。

……感谢象同学的精彩演讲。各位评委老师们，选手的表现怎么样？佐藤老师，可以请您点评几句吗？……哇，今天的最高分出现了！

森山：太棒了。您准备得很充分呢。

猫：是的，因为这是非常重要的比赛，要是因为我而功亏一篑，那可不得了……我紧张到晚上都睡不着觉。

森山：这样啊。不过，喵小姐，您已经准备得如此充分，我觉得无可挑剔呢。这一定会是一场精彩的比赛！

猫：咦？（笑）您怎么会知道我的名字？我好像还没告诉过您呢……

森山：啊，您上周预约时不是说过嘛。

猫：啊啊，是那时候（说的）啊……您记性真好！

画外音：上周，森山接待预约，听到“喵”这个名字时，想起之前有一位叫“汪”的顾客，曾给他看过“喵小姐”的照片……

第 18 课 阅读 ● 失败是一剂苦药

我至今的人生中，从未有过任何远大目标。成绩也平平，体育也普通。生活上也没什么特别的困扰，我以前想着只要能毕业，怎样都行。

然而当我进入大学后，我很快就意识到同学们都比我优秀得多，不仅如此，他们还比我更加努力。我用游戏打发时间，随随便便考个分数；而他们一直在努力。我和他们之间的实力差距不断拉大。

然后，不知不觉中，面对如高墙般无法跨越的困难，我变得束手无策。那面高墙就是面试的失利。并且，是连连失利。从简历撰写到面试交谈，（我的）水平全部没有达到及格线。得到的答复总是“您很优秀，但很遗憾……”。

啊啊，我第一次深深地知道了：啊，所谓失败，居然是这么苦的东西啊。于是，我不知不觉想到了“良药苦口”这句话，下决心试着喝下了失败这剂苦药。在第三次失败的那晚，我彻夜未眠，重新撰写了简历。之后的第二天、第三天，我都在反复练习。仿佛在弥补失去的时间那般。然后过了一段时间，我总算迎来了终面的机会，顺利通过了面试。

我现在在一家小酒店打工。从打工第一天起，果然又是一连串的失败。但对于现在的我来说，失败什么的，一点也不可怕。

失败是良药。也是挑战过的证据。没有必要害怕它。我坚信，只要忍耐那份痛苦，并将其转化为前进的力量，我就能变强。

第 19 课 对话 • 金句频出

猫：汪先生，恭喜你获得第三名！请你说说此刻的感想！

犬：关于这次的作品，我必须要向你们道谢。之所以这么说，是因为每当我失败的时候，或者快要失败的时候，一直支持我着我的，都是你们。特别是“失败是挑战过的证据”这句金句，就是喵小姐告诉我的句子。当我觉得“做不到”的时候，我总会坚持把这句话给自己听。我觉得这句话有一种神秘的力量，仿佛能让贫瘠的土地绽放花朵。多亏了它，即使是胆怯的我，现在也能鼓足干劲加油。借此机会，我想再次（向大家）表达我的感激之情。

猫：啊，也打动了汪先生呀，那句话。其实，是猪大哥在我为这次的主持焦头烂额的时候说给我的话。真是让心情瞬间放松下来的很有魔力的一句话呢。

犬：嗯……啥？……啊……是……这样……啊……

豚：原来你记住（俺的）这句话了啊！啊，还有一句珍藏已久的（金句）。“写作‘失败’，读作‘青春’”！

猫：啊啊！瞬间心动了！

豚：俺也是，和喵小姐说话的时候，心总是怦怦跳呢，

犬：嗯？……那个……让我们干杯吧！

猫：啊，是呢！大家的饮料都上齐了吗？那么，（让我们）恭喜汪先生获得第三名，干杯！

过了一会儿，汪与喵正在聊天。

虎：抱歉打断你们谈话。汪同学，你真的很棒。

犬：虎社长！哪里话。很荣幸见到您。

虎：嗯……我年轻的时候也是尝尽了失败啊。所以我真的感慨万分。

犬：能听到虎社长您这样说……

虎：嗯，你得奖是理所当然的呢。祝贺你。啊，对了，喵同学。之前你是不是说过想尝试在电视台主持节目什么的？

猫：是的，但我几乎没有经验，上来就主持节目似乎很难……所以我在寻找现实一些的方法。

虎：哎呀，我有认识的人在做导演，他现在正好在招募主持人。（你看）怎么样？

猫：什么？但我一点经验都没有……

虎：我看到这次比赛你主持得这么好，就想着务必要把主持交给喵同学你来着……

犬：我也觉得，要是喵小姐的话，可以做到！

虎：嗯嗯，我也分享一句我喜欢的话吧。“没有失败的人生是失败的人生”，所以“失败呀，来！冲我来！”用这种势头不断挑战就行哦。

猫：（嫣然一笑）虎社长也像猪大哥一样，金句频出呢。……好的！那我乐于接受挑战！

虎：嗯！这就对了！好的，我就先告辞了。之后再联系你。喂，猪仔！，我先走了，结账交给你了哈。

豚：好的，爸爸。

大家：爸……爸爸？！

画外音：大家目瞪口呆。汪在心里一遍遍嘟囔着：“嗯……啥？……啊……是……这么回事……啊。”

第 20 课 阅读 • 作为新传统的和服

我最近在练习穿和服。为什么我身为日本人的，还要刻意做这样的练习呢？那是因为，在日常生活中几乎没有机会穿和服，并且，和服确实难穿到了需要（刻意）练习的程度。现在的日本人基本上都穿西式服装。和服只会在比如七五三、成人仪式和婚礼之类的特定的日子（才穿）。换句话说，虽说是日本的传统服饰，但对普通人来说是非常不日常的服装。并且，和服还需要用到腰绳和腰带等特别的要素，因此必须练习。

正因为需要付出努力，所以能够自己穿和服这件事才会获得成就感。穿上（和服），会觉得自己腰背舒展、身板笔挺，甚至会感觉到自己在身体和精神上都能比平时强壮了。

有一段关于和服的轶事。有一次，我曾穿着和服去参加一个国际会议。之所以这样，是因为我觉得只要穿好日本的和服，我是日本人这件事就一目了然，以此为契机能够加深（和各国友人的）和睦关系。

然而，参加会议的外国友人看到我的样子，却这样（对我）说道。

“您是武士吗？”

与其说和服是日本传统服饰，不如说它是漫画和动漫里人物穿着的服装，好像（对于外国友人）这种印象更深。别说（印象）深了，甚至有些人（脑海中）只有这一种印象。这种对于和服的理解，有可能又是一种崭新传统的开端。

第 21 课 对话 • 为您安心，披荆斩棘

安心酒店前台。

犬：好的，今天（给您办理入住的）是 101 号房间。这是您的房间钥匙。

蛇：什么？101 也就是一楼吧？那个，我预订的时候，就说过绝对不要一楼的房间，已经告诉过叫汪的工作人员了……诶？那人不就是您吗！

犬：啊，您就是蛇女士啊。实在是非常抱歉。这完全是我的工作失误。不过，二楼以上的房间已经都住满了……

蛇：什么？我明明跟你叮嘱了那么多，你这是怎么回事？

犬：那，我破例带您去五楼的员工休息室……不，不是。那个……和另外一家人一起

住在三楼您觉得……确实不太行哈……那个……尊敬的蛇女士！一楼确实可能景色有些冷清，但这里不仅有自动售货机和大浴室，而且去附近的便利店也很方便。

蛇：但来往行人很多，不就很吵吗？所以我不喜欢啊。

犬：本店一楼的房间已经配备了最新的隔音设备。无论有多少人经过，都可以不受干扰，享受舒适，安心居住！

蛇：别了，能不能麻烦你不要这么说得这么自信满满？这是你的错误对吧？嗯，不过我知道了。我也不想被当成麻烦的客人。就一楼吧。

午饭时间。

犬：这是我们安心酒店的特色菜，嫩煎羊肉。

鸡：咦？我点的不是羊肉，的是和牛牛排……

犬：尊敬的客人，这道菜看起来像羊肉，但实际上是和牛牛排。不，对不起，我搞错了。（打开工作手机，发现一条短信）今天的和牛牛排已经卖完了。……那个……我现在去和领导确认一下。

画外音：在那之后，汪回到厨房，俯首请求厨师为顾客再做一份。汪被狠狠训斥、精疲力竭，他想到喵的那句“让我们自己夸奖自己吧！”，从中获得了勇气，自己鼓励自己说：“解决困难了，真棒！明天一定会顺利的！”

第 22 课 阅读 • 关于阅读量的调查

我们经常看到听到“远离读书”一词，这表示近年来年轻人阅读量逐步下降已经成为一个问题。

平成 30 年（2018 年），“关于国语的舆论调查”（注 1）中有一份“关于读书”的报告。在这次调查中，问到“您一个月大概读几本书？”时，“不读书”占 47.3%，“一两本”占 37.6%，“三四本占 8.6%，“五六本”和“七本以上”各占 3.2%，回答读一本及以上的占比是 52.6%。

然后，对于“您认为人最应该读书的时候是何时”这个问题，最多的（回答）是“10 多岁”，占 40.7%，“无论年龄，任何时候”占 21.8%。。与之前的调查结果（注 2）相比，“20 多岁”（这一项）（8.7%）有减少的倾向。

笔者认为，不读书的理由有：忙得没时间读、读书太耗时了、没兴趣，等等。因此，（作者）对身边朋友和公司同事共 106 人尝试进行了一次小规模访谈调查。把结果按不同的年龄层来分析，发现 20 多岁的人的阅读量显著低于其他年龄段，明确显示“没有阅读习惯”的人竟多达六成。我询问了为什么 20 多岁的人很少读书，结果明确了这些理由。

“因为越年轻越能够通过互联网轻易获取各种信息”，“因为刷手机和电脑等电子设备的时间变多了，取代了读书”等等。并且还有人表示，如果一周加班超过 10 个小时，

阅读量就有减少的倾向。由此可见，远离读书的问题已经很严重了。

注：

(1) 文化厅，平成 30 年《关于国语的舆论调查》结果概要，第 8 页至第 10 页。

(2) 文化厅，平成 20 年、25 年《关于国语的舆论调查》。

第 23 课 对话 ● 啪啪动手，凉拌豆腐

猫：大家晚上好。（您正在收看的是）《啪啪动手》节目。今晚，我们请到了知名大厨直辉老师，为大家介绍“凉拌豆腐”（的做法）。

直辉：晚上好。我是直辉。请多关照。今天，我想向大家介绍一道最简单、最常规日本豆腐料理——凉拌豆腐。

猫：是的。今天要用到的豆腐、菠菜胡萝卜、以及其他调料都已经在这边准备好了。请老师抓紧开始吧。

用料（两人份）

豆腐 150 克 菠菜（150 克）一把 胡萝卜 80 克

水（焯水用）1000 毫升 盐（焯水用）1 小勺

(A) 芝麻 2 大勺 味噌 1.5 大勺 糖 1/2 大勺 鲣鱼干 4 克

烹饪时间：约 20 分钟 大约成本：约 300 日元

直辉：首先，将胡萝卜切成细丝。将其放入沸水锅中煮 3 分钟左右。熟了就捞出来。然后将菠菜也放入这个锅中焯 30 秒左右，熟了就捞出来挤干水分，然后切成大约 5 厘米的段。

猫：老师，怎么样？我觉得我是按 5 厘米宽来切的……

直树：嗯，我觉得切得很好。然后用厨房纸包住豆腐，放入碗中，用微波炉加热两分钟。……喵小姐，你平时自己做饭吗？

猫：我主要在外面吃，但周末自己做饭的次数也多起来了。自从我开始在咱们《啪啪动手》节目工作，发现居然有这么多美味又简单的菜肴，我很震惊，最近正挑战自己做饭。啊，加热，结束了呢。

直辉：接下来，把它这个放在一个大点的碗里，加入配料（A）。充分搅拌，直至顺滑。

猫：（A）是芝麻、味噌、糖和鲣鱼干。也就是说，事先调个酱汁备用，对吧。

直辉：是的。味噌的种类和用量请大家根据自己的喜好来调整。最后，加入刚刚的胡萝卜和菠菜，整体搅拌均匀，装盘，就做好了。

猫：啊啊，看起来非常好吃！快让我来尝一口……嗯！芝麻香气扑鼻！甘甜的胡萝卜、顺滑的豆腐和柔软的菠菜太配了！好吃到筷子都停不下来。

直辉：太好了。喵小姐，你经常吃豆腐吗？

猫：是的！……哦，对了。在中文里，说起“吃豆腐”有时意味着“挑逗”或“性骚扰”哦。

直辉：哎呀，真有趣呢。我是第一次听说。

猫：今晚的料理虽然简单，但味道极佳。不仅可以配饭，作为下酒菜也非常合适。请大家务必试一试。

画外音：看了节目，汪想明天就给喵做豆腐沙拉，猪想着去接下夜班的喵。兔想给做主持人的喵画一幅画，并根据那幅画做个漂亮的人偶。

第 24 课 阅读 • 场面话与真心话

在我学日语时觉得最有趣的词之中，有“建前（场面话）”这个词。“建前”指的是一种表面上的想法。换句话说，不是真心话。

例如，（我们）邀请（朋友）时，说：“如果方便的话，试着参加一下怎么样？”常会听到“我考虑一下”这样的回复。当然，也有如回复所说在那之后确实认真考虑再做决定的人，但不那样做的人更多。很多时候用这句话代替拒绝。大概不论多想拒绝，当场说出口都很难，所以暂且先说“考虑一下”吧。

再举一个例子吧。在拒绝表白时，有种话术是：“你是个好人，但我配不上你”。这可能也是一句场面话。对方心里想的必然是“我不想和你交往”、“（咱们）不可能”，但还是顾及（表白者的）面子，委婉地拒绝了。

在朋友相处中，也有个有趣的例子。如果有人对你说：“下次一起吃午饭吧！”“下次再好好聊！”，有时对方是真的那样想的，但有时这不过只是结束谈话时的寒暄，所以可能还是不要太当真比较好。

可以认为，“场面话”不是为了欺骗对方，这一点上它和“谎言”明显不同。而且，日本人对场面话已经习以为常，所以听了会瞬间明白“啊，场面话吧。”“其实想说别的吧。”“他是不是在照顾我的情绪？”或许，这可以说是日本文化中有趣的一面吧。

第 25 课 对话 • 越忙越要注意身体

医生：今天哪里不舒服？

猫：那个……昨天下午开始喉咙突然疼起来，然后晚上太疼了，疼到睡不着……

医生：了解。让我看看你的喉咙深处。张开嘴。啊啊，嗓子很红呢。

猫：啊，我还会打冷颤。

医生：最近睡得好吗？

猫：啊啊，说实话，一点也不好。我很少能在凌晨两点前进被窝。每天都被工作的截止日期追赶着……不仅睡得少，而且精神压力也越来越大，很要命。

医生：原来如此。要是学生那还好，一旦工作了就很难休息呢。

猫：啊，对不起，刚刚说是工作，但其实是实习。可现在是一年中最忙的时候，居然偏偏在这种时候生病，真是……

医生：不不，不是“偏偏在忙的时候（生病）”，而是“正因为太忙，才会（生病）”。是劳累过度，免疫力下降了。这次我觉得是普通的感冒，所以我先给你开点药。现在的症状我觉得还是吃了药就能好的程度，但也有可能会加重，所以请务必好好休息一下。

猫：好的，我明白了。非常感谢。我先走了。

猫起身离去，打开门。猪在门外等待。

豚：啊，结束啦？好好在家休息吧。

医生：呀，这男朋友真不错。请一定这样做哦。

猫：诶？啊，不是男朋友。只是普通朋友。

医生：啊啊，那真是抱歉。

猫：不过，知道今天可以不用住院（就可以），真的太好了。

豚：嗯？你该不会现在马上想回归职场了吧？

画外音：被误认为是猫的男朋友，猪开心极了。

第 26 课 阅读 • 社交网站疲劳

朋友，你是否（有时）会在社交网站发布内容？

我以前发过，但现在不发了。

以前，和家人外出或是和朋友去吃饭之类的，我都会拍照片、写评论并发（到社交网站），用来向朋友汇报我的近况，也是自己做记录。

然后，获得朋友的“点赞”当然很开心，收到评论时我也会每次都开心并礼貌地回复。因为与朋友的互动很有趣，而且能与远方的朋友保持联系，所以在我心中社交网络是和朋友互动的重要平台。

但是不久之后，无论是旅行时欣赏美景还是在外品尝美食，我总会刻意想着“这个，是不是应该拍成照片，放到社交网站上？”这样一来，我开始觉得自己的生活好像被别人控制那般，（这件事）渐渐成了负担。怎么说好呢，明明是好不容易来玩一趟，却有一半心思都在通过社交网站在意着旁人的目光，就无法尽情享受（旅途）了。

不只如此，就连照片附的评论，我也会过多考虑别人看了会怎么想，明明文案很短，但会耗费很长时间。像我一样，对发布信息感到疲倦，或者读完别人发的感觉心力交瘁，这就是“社交网络疲劳”。朋友，你“疲劳”吗？

第 27 课 对话 ● 坐过站，错过她

安心酒店员工休息室里。

犬： 嗯？有未接来电？哦，是哈姆打来的。我看看……写的是“姐姐身体不舒服，好像现在正一个人前往鹭之医院。汪先生，猪大哥，你们能去看看她怎么样了
吗？”……糟了！猴哥！那个……我突然有急事，必须得马上走……那个……很抱歉突然拜托你，下午能请您帮我代班吗？

汪在地铁里睡着了。

广播：本次列车开往甜点广场。车门即将关闭。冲抢车门很危险。请退到黄色安全线后。

犬：（迷迷糊糊地说梦话）不不，哪里话。我大概不久就会成为她男朋友，但是……
是呢……我们现在还只是朋友。

广播：奶油站就要到了。左侧车门即将开启。要下车的旅客请留意。

犬：（突然醒来）糟了！不小心坐过站了！我真不该打瞌睡！在这里结算然后出站？……
不，果然还是先回上一站再出去吧。好像每隔五分钟就有一班电车，没事的！绝对能赶上！

站长办公室前。

犬：（出示车票）对不起，我坐过站了。我本来打算在烤年糕站下车，但结果（坐）
到这了……

站长：我知道了。那么，请从这里的检票口出去，上北边的楼梯。这样，就能去到对面站台，
（所以）请从那里过检票口，乘坐前往烤年糕站的列车。

楼梯上。

熊：喂！你刚刚摸我屁股了吧！

犬：诶？你是在跟我说话吗？

熊：啊，你就这样假装不知道啊。你以为这样就能蒙混过关吗？

犬：诶？啊啊，莫非，可能是我的包稍微撞到你了。对不起。

熊：不是。就是直接上手摸的。而且，你从刚才开始就一直光盯着我看！

犬：误，误会啊。大哥，我没，没看（你）。我只是在看车站指示。

熊：来人啊！救命啊！色狼！有色狼！

画外音：汪无从辩解，被当作色狼带去了最近的派出所。另一边，猪把喵送回家后，
去汪所在的派出所接他了。汪的脸上一直浮现着不甘的表情。

第 28 课 阅读 • 终生现役

人生百年时代——这是最近经常听到的词。

日本是世界上最早迎来老龄化的国家之一。在日本这个国家，越来越多的人到了七八十岁还在工作。

有人为了寻求自我实现以及和社会保持联系，即使没必要挣钱也会工作。认为“终生现役”是美德的日本人不在少数。

我以前看的一个电视节目里有讲过“终生现役”。有家公司，三分之一的员工年龄都是 70 岁以上的老人。当被问及公司为什么要雇佣这么多老年人时，社长回答说：

“只不过是我想招聘的人恰好都是老年人。他们有工作意愿，有能力，有经验。如果他们因为年龄而丧失工作机会，那未免太可惜了吧。”曾是这家公司最年长的员工，95 岁时去世了。他生前曾说：“如果不工作，就会度日如年呢。”据说这位老人竟然一直工作到去世前两天。虽然难以置信，但这的确如字面所写，是“终生现役”。

这件事表明，一部分退休老人担心“早上起床后无事可做”“无处可去”。一般认为，老年人要度过充实的晚年，需要“きょういく”和“きょうよう”，但这不是“教育”和“教养”，而是需要“今天有地方去”和“今天有事情做”的意思。看来，“终生现役”的秘诀好像就在于此了。

第 29 课 对话 • 男儿有泪不轻弹

熊：你肯定觉得男人不会遭遇性骚扰什么的吧！

豚：当然不是。虽然性骚扰的受害者绝大多数是女性，但事实上不仅限于女性，男性当然也可能成为受害者。尽管受害者（这边）没做错任何事，但有时也会苦于羞耻心和罪恶感，留下精神创伤或出现抑郁症等心理问题。我认为性骚扰是一种难以原谅的行为。

熊：正是如此！猪先生，你真是个明事理的人呢。

犬：（所以）我都说了，我没干！

豚：好了好了，这种时候不要着急，大家都冷静一点吧。

犬：事关名誉的大事！不可能冷静的呀！

豚：现如今，情况还不明了，对吧。应该只要看了监控录像真相就能大白，（所以）我们再等一会儿吧。

看完监控录像。

犬：看！那是包，不是手，是包对吧！画面一清二楚！

熊：嗯……话说回来，汪先生，你这也靠得太近了吧？

犬：对不起。我真的很着急……听说朋友身体不适，正在医院接受治疗，我非常担心。

当时是正在赶往医院。却不小心坐过站了……所以无论如何都想拼命赶上下一趟电车。真的很抱歉。

熊：算了，我也有突然发脾气的时候。而且，你是因为朋友才着急忙慌的对吧？我觉得非常抱歉。那个，你肚子饿吗？作为赔礼，请允许我请你们吃个晚饭（什么的）（当赔罪）。

豚：（看了看汪，汪低头不语）误会解除了，比什么都强。现在吃晚饭又有点太早了，我们改天再吃吧。

画外音：告别了熊，猪请汪吃了饭。猪向汪许诺“绝对不会告诉喵小姐（今天的事）”。汪热泪盈眶，双眸如太阳般闪闪发光。

第 30 课 阅读 • 高岭之花

我之前曾在一家名为“高岭之花”的高档餐厅打工。那家店晚上供应昂贵料理，中午会卖略微便宜一些的便当。虽说便宜，但至少也是 2000 日元出头。

晚上有每人 6000 日元到 2 万日元不等的套餐，可以结合预算和喜好来选择。不过，最贵的套餐必须至少提前两天预订。据店长介绍，由于使用的食材非常珍贵，很难做到每天事先准备很多。毕竟，新鲜程度至关重要。不得不先把握好日期、时间段和人数之后再去进货。

我的工作就是所谓的接待客人。首先去入口附近迎接客人，然后把客人引领到包房。稍等片刻后，记录客人点单，然后把点单的内容传达给后厨负责人。饭菜做好后，把菜端到客人的房间、上菜。虽然每晚 8 点左右高峰期会非常繁忙，但在没有客人的时间段，我会看漫画、喝茶、吃员工餐，（这样）度过。

通过一整年的兼职，我从店长夫妇身上学到了很多。遗憾的是，不论是晚上的套餐还是中午的便当，我都没有机会品尝。毕业后我离开了那个城市，再也没有回去过。尽管如此，每当我回想起那段时光，“真美味”的记忆依然每次都会苏醒。这是为什么呢？

第 31 课 对话 • 该出手时就出手

喵和哈姆在打电话。

哈姆：姐姐，你最近怎么样？

猫：嗯……学校（课程）那边算是游刃有余，但电视台（工作）那边依旧很忙吧。

哈姆：无论多忙，都不要太勉强哦。身体会受不了的。

猫：没事没事。我每天都至少睡六个小时。

哈姆：诶？只睡六个小时？你工作过头了吧？！

猫：哎呀，既然我接下了这份工作，就必须得好好干……你看，我还是新人嘛（所以必须努力）。

哈姆：姐姐（你也真是的），真的好认真。那，汪先生他们呢？

猫：汪先生卯足了劲在打工，猪大哥似乎正面临一场重要的考试。兔小妹也一切安好，象君依旧老样子，“神秘男”那种感觉。

哈姆：汪先生打工……，话说，他现在哪有工夫干那个啊？他的毕业论文还没写完吧？

猫：怎么说呢……他没提起毕业论文，我也不好问。

哈姆：嗯……不过我真是担心得不行呢。如果他能尽快写完，暑假大家就能一起尽情玩耍了，但……啊，多希望暑假快点到来啊！

猫：因为是汪先生，我觉得他没问题哦。别看他那个样子，他可是个该出手时就出手的人哦。

哈姆：该出手时就出手……啊。确实也是。啊，对了！姐姐，茉莉花茶，你觉得怎么样？

猫：啊，我喝了哦！很好喝。谢谢。

哈姆：是吧？茶当然也是希望姐姐尝尝啦，然后（其实我想问的是），一起发过去的叫做《茉莉花茶》的那首歌，怎么样呢？

猫：啊，那个呀，是很不错的歌呢。话说，“亮太”是谁？最近刚出道的歌手吗？

哈姆：不是，他是我买茉莉花茶时认识的男孩子，我们聊得很投机，就交换了 SMChat 的联系方式！后来啊……他就给我写了首歌。

猫：啊，是这么回事啊。真棒啊。

哈姆：就是这么个情况，下次见面介绍男朋友给你认识哦！

猫：诶？！

画外音：这才是“该出手时就出手”吧。

第 32 课 阅读 ● 小小存钱罐

这是小学三年级发生的事情。在学校附近的文具店里，我看到了一套精美的刻刀，非常想买。卖 20 元。20 元相当于我爸月薪的十分之一，对于当时的我来说是天价巨款。

但我有一个存钱罐。虽然它只是一个平平无奇的朴素方盒，但我很喜欢打开盖子，瞟一眼它里面（有多少钱）。当时我无缘无故地相信“存钱罐存满，就能实现一个梦想”。每当我投进纸币或零钱，都感觉梦想离我越来越近，幸福到无以复加。后来，那一天，我终于决定用储蓄罐买一套刻刀。

那是一家由一对夫妇经营的小店。有些清瘦的老板娘独自一人端坐在收银台前。我在柜台上自信满满地打开存钱罐，开始一张一张数钞票。随着渐渐能看到罐底，我心里越来越难受。夫人肯定是看出了我的不安，但她仍然温柔地用目光守护着我，直到我数完钱。“哎呀，不太够呢。……稍微帮你留一会儿吧。”我尴尬地点了点头。

那之后的半年间，我经常看到老板娘一个人坐在店里。在一个如往日般稀松平常的某一天，老板娘突然叫住了我，“（那套刻刀，）你要的话，15 元就行。”她面带微笑，便宜卖给了我。

一个月后，我突然发现，店里不见老板娘的身影，而是坐着另一个女人。

那已经是 30 多年前的事了，但我现在仍然记得老板娘的样子。她可能离婚了吧。一定已经在新的地方，开启新生活了吧。直到上初中之前我一直用着那个存钱罐，每当存钱罐存满，我都会祝愿老板娘能过得幸福。